

# Colmar mag

#UNTERLINDEN



Colmar



colmar.fr

colmar.tv



Découvrez la version digitale sur

l'AppStore

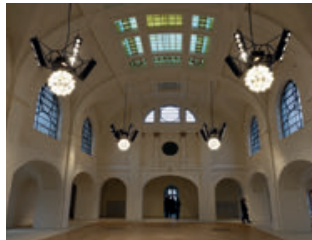
DISPONIBLE SUR Google play

# PLAN DU MUSÉE UNTERLINDEN



## Cloître

Archéologie, beaux-arts, arts décoratifs  
du 11<sup>e</sup> au 19<sup>e</sup> siècle



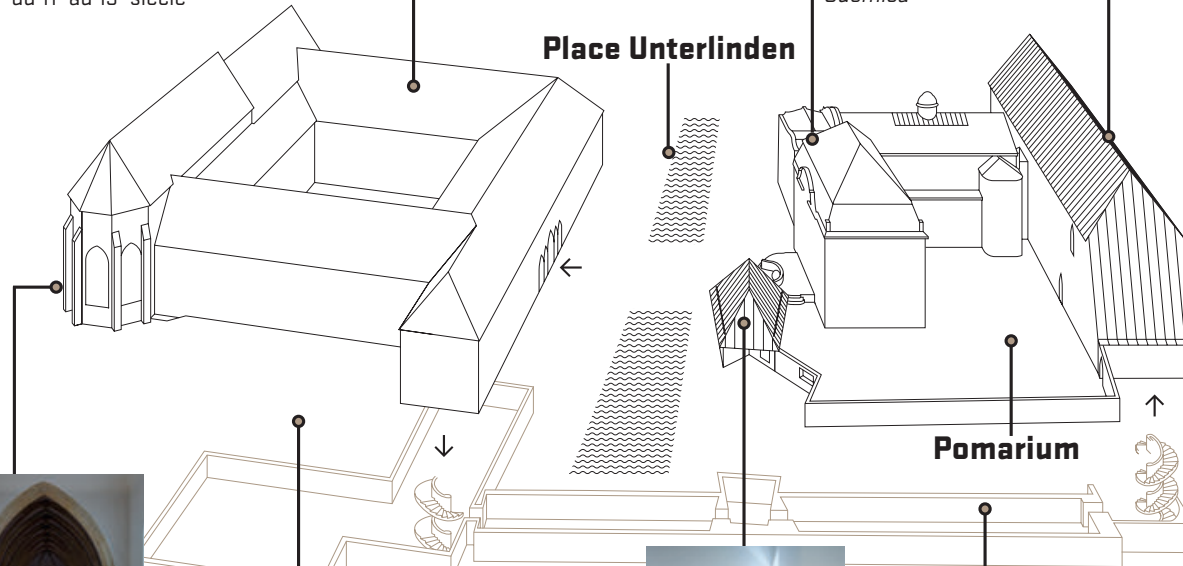
## Piscine

Salle événementielle



## Ackerhof

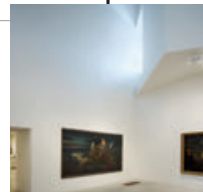
Arts des 20<sup>e</sup> et 21<sup>e</sup> siècles  
*Guernica*



## Chapelle

Arts du 16<sup>e</sup> siècle  
*Retable d'Issenheim*

## Square du Musée



## Maison

Schuler, Rouault,  
Monet



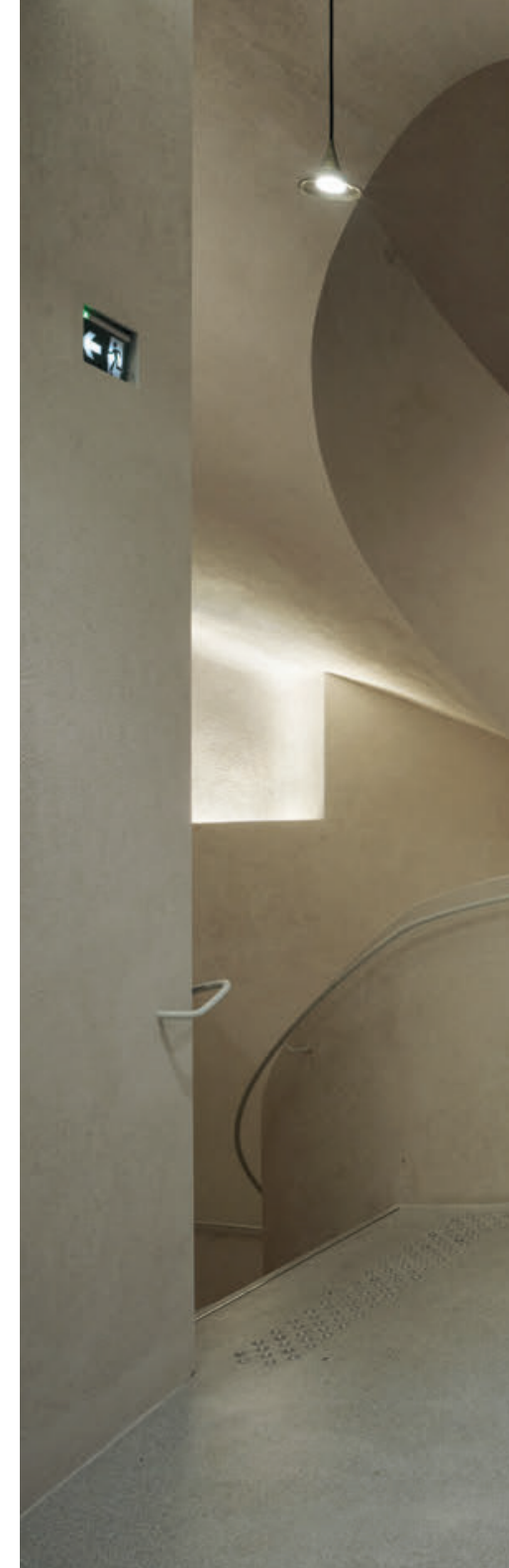
## Galerie

Arts des 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles



## \*digital

- animation digitale du plan
- vidéo de "Caro de Colmar Agglo"





# SOM— MAIRE

5

## ARCHITECTURE & ŒUVRES

- <sup>6</sup> Nouvel Unterlinden, un bijou architectural comme écrin au musée
- <sup>7</sup> Cloître - « Grands vases à provisions »
- <sup>8</sup> Cloître - « La Mélancolie »
- <sup>9</sup> Chapelle - « Retable d'Issenheim »
- <sup>10</sup> Galerie - « La vallée de la Creuse »
- <sup>11</sup> Ackerhof - « Guernica »
- <sup>12</sup> Piscine
- <sup>13</sup> Square et Pomarium
- <sup>14</sup> Place Unterlinden

15

## HISTOIRE & PATRIMOINE

- <sup>16</sup> Unterlinden, s'enrichir des siècles qui passent
- <sup>17</sup> Dates clés du musée
- <sup>18</sup> Couvent
- <sup>19</sup> Bains
- <sup>20</sup> Environnement
- <sup>22</sup> Inauguration du nouvel Unterlinden



## ARCHITECTURE AND WORKS

- <sup>6</sup> The new Unterlinden, an architectural gem as the backdrop for the museum
- <sup>7</sup> Cloister - "Grands vases à provisions"
- <sup>8</sup> Cloister - "La Mélancolie"
- <sup>9</sup> Chapel - "Retable d'Issenheim"
- <sup>10</sup> Gallery - "La vallée de la Creuse"
- <sup>11</sup> Ackerhof - "Guernica"
- <sup>12</sup> Piscine
- <sup>13</sup> Courtyard and Pomarium
- <sup>14</sup> Unterlinden Square

## HISTORY & HERITAGE

- <sup>16</sup> Unterlinden, discover a site moulded by a rich and varied past
- <sup>17</sup> Milestones of the museum
- <sup>18</sup> Convent
- <sup>19</sup> Baths
- <sup>20</sup> Environment
- <sup>22</sup> Inauguration of the new Unterlinden

Maquette et réalisation : Maetva  
Impression : Grai étiquette

Tiré à 2 000 exemplaires sur papier recyclé  
Distribution : mairie de Colmar - service communication

www.colmar.fr  
www.musee-unterlinden.com

Rédacteur en chef-adjoint version print :  
Clarisse Glénat, clarisse.glenat@colmar.fr  
Rédacteur en chef-adjoint version numérique :  
Frédéric Macler, frederic.macler@colmar.fr  
Rédacteurs : Clarisse Glénat, musée Unterlinden  
Photographies : mairie de Colmar - service communication - service archives - bibliothèque des Dominicains, musée Unterlinden, Pictural

Colmar Mag #4 - Unterlinden  
Mairie de Colmar - service communication  
1 place de la mairie - BP 50528  
68021 Colmar Cedex  
03 89 20 67 53

Directeur de la publication : Yves Hemedinger  
Rédacteur en chef : Sylvie Maurutto,  
sylvie.maurutto@colmar.fr



Colmar



# ÉDITO



## Plus de contenu sur



Colmar accorde une large place à la culture (15 % du budget municipal de fonctionnement). Parmi les nombreuses institutions et initiatives, le musée Unterlinden fait sans conteste figure de vaisseau amiral. Sa réputation, largement liée à celle du *Retable d'Issenheim*, en fait depuis longtemps un musée majeur en Alsace et dans l'espace rhénan et l'un des plus grands musées d'art en province.

Grâce à l'ensemble urbain, architectural et muséographique conçu par Herzog & de Meuron, il entre aujourd'hui dans une nouvelle dimension où l'audace et la modernité sont au service du patrimoine exceptionnel que l'Histoire a légué à Colmar. Le nouvel Unterlinden lance un signal fort : celui d'un territoire fier de ses racines et engagé dans une dynamique porteuse d'avenir.

En plus des retombées en termes d'image, de tourisme, d'économie... le musée Unterlinden est aussi un élément moteur de la vie colmarienne. C'est pourquoi la Ville de Colmar n'a pas hésité à investir plus de 19,5 millions d'euros TTC (pour un coût global de 46,9 millions d'euros TTC) dans ce projet hors normes. Pour une ville de cette taille, c'est une charge considérable qui – il faut le souligner – a été assumée sans augmentation de la fiscalité locale depuis 4 ans.

Au regard du résultat, les Colmariens ont aujourd'hui toutes les raisons d'être fiers. Grâce à eux, le musée Unterlinden est installé dans des bâtiments à la hauteur des trésors anciens et modernes qu'il abrite, à la hauteur également de ses légitimes ambitions en termes de fréquentation et de notoriété.

Pour ma part, en tant que Maire de Colmar, je suis fier et heureux de le compter parmi mes plus belles réalisations.

Gilbert Meyer – Maire de Colmar



Full article on the digital version

The Musée Unterlinden is unquestionably the flagship element in Colmar's cultural landscape. Its reputation, closely bound up with that of the *Issenheim Altarpiece*, has long made it one of the major museums in Alsace and the Rhine area.

Thanks to the new urban, architectural and museographic complex designed by Herzog & de Meuron, it is now entering a new dimension where bold design and modernity serve to enhance the exceptional heritage history has bequeathed to Colmar. The new Musée Unterlinden is sending out a strong message: that this is a place that is proud of its roots and committed to a dynamic that will guarantee its future. With its impact on the city's image, tourism, the local economy... the people of Colmar have every reason to be proud of their new Musée Unterlinden.

## chiffres clés

Coût global de l'extension  
**39 097 500 € HT**  
Dont Ville de Colmar  
**19 529 500 € TTC**

État (Direction régionale des affaires culturelles)	5 968 000 €
Région Alsace	4 350 000 €
Département du Haut-Rhin	4 000 000 €
Société Schongauer et mécénat	5 250 000 €



# ARCHITECTURE & ŒUVRES





# NOUVEL UNTERLINDEN

## UN BIJOU ARCHITECTURAL COMME ÉCRIN AU MUSÉE

Rénové, étendu, le musée Unterlinden met en valeur son histoire et soigne ses collections au cœur d'un ensemble constitué de trois entités architecturales d'époques et de styles très divers.

Chacune bénéficie d'un traitement particulier en termes d'architecture et d'aménagement des espaces intérieurs (matériaux, couleurs, etc.), se faisant étape d'un parcours de visite désormais bien lisible. Le cloître et la chapelle accueillent l'art médiéval et au premier étage du cloître, les collections d'art décoratif et d'art populaire. La galerie souterraine, reliant le cloître à la Piscine (les anciens bains) et à un nouveau bâtiment (l'Ackerhof), présente un panorama de l'art du 19<sup>e</sup> et du début du 20<sup>e</sup> siècle. L'Ackerhof est, quant à lui, consacré aux collections d'art moderne et aux expositions temporaires.

La muséographie, innovante et accessible à tous, est largement servie par l'extension du musée. Passant de 3 300 à 5 300 m<sup>2</sup>, la surface d'exposition permet aujourd'hui de présenter des collections particulièrement riches. De la Préhistoire à l'art du 21<sup>e</sup> siècle, le musée Unterlinden propose ainsi un passionnant cheminement à travers près de 7 000 ans d'histoire...



Full article on the digital version

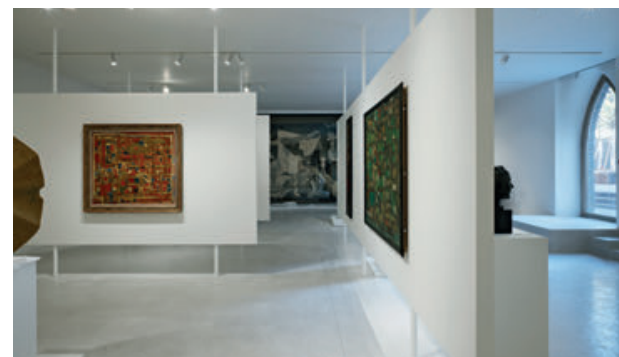
## THE NEW UNTERLINDEN

AN ARCHITECTURAL GEM  
AS THE BACKDROP FOR  
THE MUSEUM

From an architectural point of view, the Musée Unterlinden consists of three buildings in different styles dating from different eras, which form an elegant ensemble that is beautifully integrated in its environment.

Inside, the visitor now follows a more coherent path through the exhibitions. The old Cloister and chapel house the Medieval art. The underground gallery leads the visitor progressively from the 19th to the 20th century. And finally, the Ackerhof is devoted to modern art and temporary exhibitions.

The new musée Unterlinden has almost doubled the exhibition space it had before, from 3,300 to 5,300 m<sup>2</sup>. The museum's encyclopaedic collections, ranging from Prehistory to 21st century art, can now be displayed to their best advantage.



**\*digital**

→ time laps



# CLOÎTRE

COMME UN LIEU DE SILENCE ET DE MÉDITATION

Le Cloître, sorte de jardin clos autrefois lieu de silence et de méditation, a été construit dans la seconde moitié du 13<sup>e</sup> siècle. Pièce maîtresse de l'ancien couvent, il est aujourd'hui largement mis en valeur par la nouvelle entrée du musée, située au rez-de-chaussée de sa façade Nord, face à la Piscine. Elle permet l'accès à l'ensemble du musée et déploie, pour les visiteurs, de nouveaux

espaces d'accueil (vestiaire, salle d'orientation, salle pédagogique, boutique).

Le cloître, à la subtile architecture gothique, dévoile une collection d'œuvres couvrant archéologie, arts du Moyen Âge et de la Renaissance, histoire locale, arts décoratifs et arts et traditions populaires.

# CLOISTER

A PLACE FOR SILENCE AND MEDITATION

The Cloister, a sort of enclosed garden that served as a place for silence and meditation, was built in the second half of the 13th century. The centrepiece of the old convent, it has become a focus of attention once again with the new entrance to the museum situated on the ground floor in its north façade, facing the *Piscine* (swimming pool). It provides access to the entire mu-

seum and a series of new visitor facilities (cloakroom, orientation room, education room, museum shop).

The Cloister with its subtle Gothic architecture, contains a fine collection of works covering archaeology, the art of the Middle Ages and the Renaissance, local history, decorative arts and popular arts and traditions.



Grands vases à provisions, Néolithique ancien, 5500-4500 avant notre ère





# CLOÎTRE

## DE L'ÉGLISE À LA DEMEURE

Dans cette section, les images de dévotion côtoient des peintures, sculptures ou vitraux dont les thèmes sont dorénavant empruntés à l'Antique, à la vie quotidienne ou à l'humanisme.

Sur le panneau de *la Mélancolie* de 1532, Lucas Cranach, peintre à la cour des princes électeurs de Saxe, protecteurs de Luther et actifs défenseurs de la religion réformée, fait de *la Mélancolie* l'illustration d'un des prêches de Luther. L'allégorie de *la Mélancolie* comme ferment de la création devient dans cette peinture un rejet de cet état psychologique dans lequel l'homme ne doit pas sombrer, au risque d'attirer des idées sataniques qu'illustrent ce cortège de femmes et d'hommes montés sur des chèvres et des cochons. Pour combattre la mélancolie, Luther propose la nourriture terrestre, symbolisée ici par le hanap et la coupe de fruits.

 [Full article on the digital version](#)

## CLOISTER

FROM CHURCH TO THE HOME

In this section, devotional images are featured alongside paintings, sculptures and stained glass windows whose themes are taken from Antiquity, daily life or humanism.

On the 1532 *la Mélancolie* panel, Lucas Cranach, court painter to the Saxe, protectors of Luther and active defenders of the Reformation, makes Melancholy an illustration of one of Luther's sermons.

 *La Mélancolie* de Lucas Cranach, 1532



# CHAPELLE

## L'ŒUVRE PHARE DU MUSÉE MISE EN PERSPECTIVE

La pièce maîtresse du musée – le *Retable d'Issenheim* – trône dans le chœur de l'ancienne chapelle. Pour mettre en perspective ce chef-d'œuvre de Matthias Grünewald et Nicolas de Haguenau, sont exposées, dans la nef, des œuvres d'artistes qui leur furent contemporains : Veit Wagner, Wilhelm Stetter, etc. Il s'agit, ce faisant, de permettre aux visiteurs de mieux comprendre la particularité de cette œuvre inestimable.

L'exposition est par ailleurs doublée de supports multimédia : installés dans la tribune surplombant la nef, ils aident les passionnés à appréhender de façon plus précise et ludique l'iconographie et le contexte de création de l'œuvre.

Le *Retable d'Issenheim*, consacré à saint Antoine, a été réalisé au début du 16<sup>e</sup> siècle. Il provient de l'ancienne préceptorie de l'ordre hospitalier des Antonins située à Issenheim, d'où son nom : l'œuvre permettait alors de redonner de l'espoir aux malades, le lieu ayant à l'époque une vocation hospitalière.

Majestueux, ce chef-d'œuvre de l'art occidental impressionne aujourd'hui les visiteurs, tant par son expressivité que par sa modernité.



Full article on the digital version

## CHAPEL

### PUTTING THE MUSEUM'S STAR PIECE INTO PERSPECTIVE

The most important piece in the museum – the *Retable d'Issenheim* – has pride of place in the old chapel. To put Matthias Grünewald and Nicolas de Haguenau's masterpiece into perspective, a number of works by their contemporaries are displayed in the nave: Veit Wagner, Wilhelm Stetter, etc. The exhibition also features multimedia materials available on the gallery overlooking the nave.

The *Retable d'Issenheim*, dedicated to Saint Anthony, was painted at the beginning of the 16th century. It comes from the old Preceptory of the order of Hospital Brothers of Saint Anthony in Issenheim.

This majestic work, a masterpiece of Western art, still impresses visitors today by its expressiveness and its modernity.



*Le Retable d'Issenheim* de Matthias Grünewald et Nicolas de Haguenau, entre 1512 et 1516

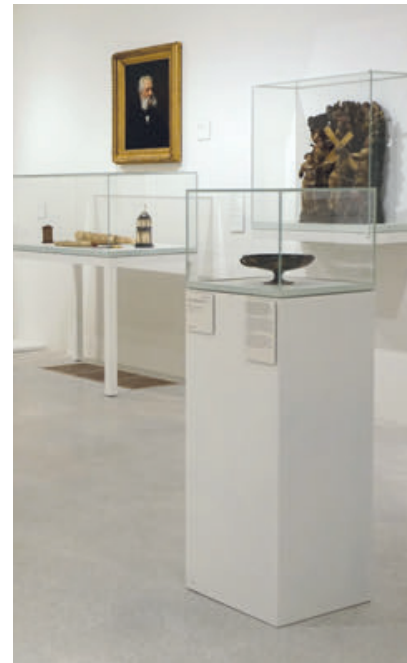


### \*digital

→ animation 3D  
→ interview  
de Pantxica  
de Paepe,  
directrice,  
conservatrice  
en chef



*La Vallée de la Creuse, soleil couchant*, de Claude Monet 1889



## GALERIE

EXPOSITION  
MISE EN LUMIÈRE

Liaison souterraine, la galerie relie la partie ancienne du musée avec la Piscine et l'Ackerhof. Elle est segmentée en trois espaces d'exposition, qui permettent à la fois d'évoquer l'histoire du musée et de présenter les œuvres réalisées au cours des 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles.



## GALLERY

EXHIBITIONS UNDER THE  
SPOTLIGHT

The underground gallery links the old part of the museum with the Piscine and the Ackerhof. It is divided into three exhibition spaces, which present the history of the museum and display works from the 19th and 20th centuries.



# ACKERHOF

## L'ART MODERNE AU CŒUR DU COLMAR HISTORIQUE

Le nouvel Ackerhof reprend la volumétrie de la chapelle des Dominicaines qui lui fait face, son architecture évoquant une construction archaïque sans toutefois l'imiter. Les façades de briques permettent de créer, de façon contemporaine, une rugosité qui intègre le bâtiment dans son contexte historique au centre de Colmar. Toiture et pignon incliné sont en cuivre.

Les ouvertures cadrent des vues spécifiques de la ville, faisant entrer ponctuellement la lumière tout en permettant au visiteur de toujours s'orienter. Ces fenêtres, particulièrement originales, sont conçues pour changer discrètement de forme : rectangulaires à l'intérieur, elles se muent en ogives à l'extérieur.

Ce bâtiment contemporain accueille, sur deux niveaux, la collection d'art moderne.



Tapisserie *Guernica* de Jacqueline de la Baume - Dürrbach, d'après l'œuvre de Picasso, 1976



Full article on the digital version

## ACKERHOF

### MODERN ART IN THE HEART OF HISTORIC COLMAR

The new Ackerhof building reflects the proportions of the Dominican chapel that stands facing it, its architecture evoking – but not imitating – an old building.

The openings frame specific views of the city, letting in light and enabling visitors to get their bearings.

The two floors of this contemporary building house the modern art collection.



#### \*digital

Interview de  
Frédérique  
Goerig Hergott,  
conservatrice  
en chef des  
collections  
d'art moderne



# PISCINE

## UN SECOND SOUFFLE

Transformée en espace événementiel, la Piscine retrouve sa splendeur du début du 20<sup>e</sup> siècle. Désormais solidaire avec l'Ackerhof, elle accueille aujourd'hui les manifestations du musée Unterlinden : expositions, concerts, conférences, etc. Le lieu s'ouvre aussi, parallèlement, aux réceptions privées de prestige pour les entreprises.

Ce magnifique espace est accessible par le premier niveau de l'Ackerhof ou par le café Schongauer, depuis le jardin.

La Piscine redevient un réel lieu de vie pour les Colmariens : visites, manifestations, location possible... Une véritable renaissance, en somme.



## PISCINE

### A SECOND WIND

Converted into an events venue, the Piscine, the old swimming pool, has been restored to its early 20th century splendour. Now connected with the Ackerhof, it hosts the Musée Unterlinden's programme of events: exhibitions, concerts, talks, etc. It can also be hired as a prestigious venue for private corporate receptions.

This magnificent space is accessible through the lower level of the Ackerhof or via the café, from the garden.

The Piscine is once again part of Colmar life, visits, events, a venue to hire... A true renaissance, in fact.







# SQUARE & POMARIUM

## PRENNENT LEURS NOUVEAUX QUARTIERS

### Le square

En accompagnement des travaux d'extension du musée Unterlinden et ses abords, le quai de la Sinn a été totalement réaménagé. La voie de circulation actuelle laisse ainsi place à une aire piétonne entièrement pavée. Les arbres, plantés au centre du quai de la Sinn et entourés d'un banc, offrent aux passants une présence apaisante.

Le square, qui profite de nouvelles plantations, se prolonge jusqu'au pied du cloître pour en dégager la vue et le mettre en valeur. Deux cheminements piétons permettent en outre de le traverser.

### Le Pomarium

Le sol de la nouvelle cour, située devant le bâtiment de l'Ackerhof, est recouvert de grès, pour rappeler celui de la place Unterlinden. Au cœur de cette cour, un verger - le pomarium - se développe sur une terrasse de pierre et de briques. À la belle saison, les visiteurs du musée pourront profiter de ce jardin sur la terrasse du café Schongauer.



## COURTYARD AND POMARIUM

SETTLE IN TO THEIR NEW SPACES

### The courtyard

The refurbishment and extension of the Musée Unterlinden and the area around it have been accompanied by the total redevelopment of the quai de la Sinn. The old through road has been replaced by an entirely paved pedestrian area. A tree planted in the centre of the quai de la Sinn, surrounded by a bench, provides a calm spot for passers-by to stop and rest.

The courtyard, newly planted with trees, extends to the bottom of the cloister, opening up the view from the latter and making it even more attractive. Two footpaths lead across it.

### The Pomarium

The new courtyard laid out in front of the Ackerhof building is paved with sandstone, to tie in with Place Unterlinden. In the middle of this courtyard, an orchard - the Pomarium - is developing on a platform of stone and brick. On fine days, the museum's visitors will be able to enjoy this garden from the terrace of the Café Schongauer.





# PLACE UNTERLINDEN

D'EAU, DE PIERRE ET DE LUMIÈRE

Le réaménagement de la place Unterlinden faisait partie intégrante du projet d'extension. Point d'architecture moderniste ou contemporaine ici, mais plutôt une volonté de reconstituer en partie certains éléments du tissu historique d'origine de la ville.

La réouverture du canal en est un très bel exemple. Enterré jusqu'à présent, il est découvert et entièrement réaménagé : l'inté-

gration de gradins en pierre naturelle permet aujourd'hui aux usagers de s'asseoir au plus près de l'eau...

L'éclairage public est également repensé, avec l'installation de lampes led suspendues à des filins qui traversent l'espace de façades à façades.

 [Full article on the digital version](#)

## UNTERLINDEN SQUARE

WATER, STONE AND LIGHT

The redevelopment of Unterlinden Square is also an integral part of the museum extension project. The project's strength lies in the reconstitution of some of the town's historic features. The Canal de la Sinn, for example, was hidden underneath a car park, but has now been uncovered, and is now a particularly pleasant spot in the town.







**HISTOIRE  
& PATRIMOINE**







Le cloître des Unterlinden, dessin de Laurent Atthalin, milieu du 19<sup>e</sup> siècle

# UNTERLINDEN

S'ENRICHIR DES SIÈCLES QUI PASSENT...

L'histoire débute en 1269, par la consécration de l'église du couvent des Dominicaines. Les siècles défilent ensuite, agrandissant ce lieu de vie religieuse et le menant à des affectations aussi diverses que, parfois, surprenantes ! Couvent... puis successivement prison, hôpital, caserne (de lanciers) et, enfin, musée : l'histoire d'Unterlinden est riche de rebondissements.

Un moulin et un lavoir occupent à l'origine l'actuelle place Unterlinden. Plus tard, un ensemble agricole est créé dans sa partie Nord, entre le couvent et le corps de ferme. Après avoir servi d'écurie et d'ateliers, les bâtiments sont utilisés par la commune comme école et comme halle.

L'établissement des bains quant à lui, construit sur l'ancienne ferme du couvent, est inauguré en 1906... puis fermé en 2003. De style néo-baroque, il est équipé à sa création d'une piscine, de bains romains et irlandais-romains, de saunas, de lits de repos, de douches et de baignoires.

 [Full article on the digital version](#)

## UNTERLINDEN

DISCOVER A SITE MOULDED  
BY A RICH AND VARIED PAST

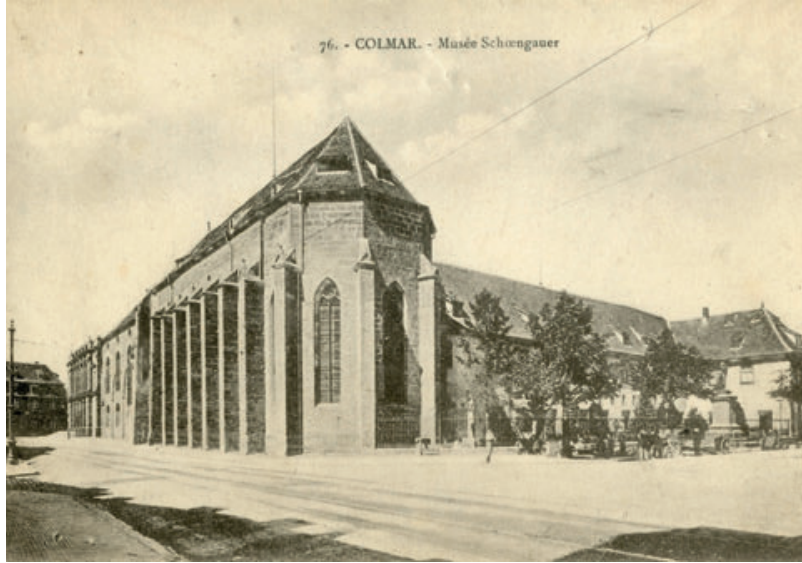
The story of this site began in 1269, when the church of the Dominican convent was consecrated. Originally a convent... but then successively used as a prison, a hospital, barracks and finally a museum: the Unterlinden site has had a chequered history.

A mill and a wash house were where Place Unterlinden is today. After being used as stables and workshops, the buildings were taken over by the town council and used as a school and a market hall. The neo-Baroque style public baths opened in 1906 and closed in 2003.





Illustration, Journal universel du 14 janvier 1860



Vestibule des bains municipaux 1920-1930

## DATES CLÉS DU MUSÉE MILESTONES OF THE MUSEUM



**1847**

Fondation de la société Schongauer par Louis Hugot

Founding of the Société Schongauer by Louis Hugot



**1848**

Découverte de la mosaïque de Bergheim

Discovery of the Bergheim mosaic



**1853**

Inauguration du musée Unterlinden

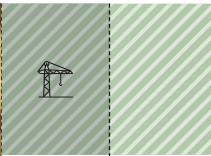
Opening of the Musée Unterlinden



**1923-1951**

Jean-Jacques Waltz (dit Hansi) agrandit l'espace occupé par le musée dans le couvent

Jean-Jacques Waltz expanded the area occupied by the museum in the convent



**1955-1970**

Intense programme de rénovation

Intense programme of renovation



**2009**

Lancement du concours d'architecture, remporté par Herzog & de Meuron

Launch of the architectural design competition, won by Herzog & de Meuron



**2012-2015**

Travaux d'extension du musée

Extension work on the museum



**2016**

Inauguration par le Président de la République

Inauguration by the French President

# COUVENT

## DU MONASTÈRE AU MUSÉE : CHANGEMENTS D'ÈRES

Le couvent Unterlinden est fondé à l'initiative de deux veuves nobles, Agnès de Mittelheim et Agnès de Hergheim, qui décident vers 1230 de créer une communauté religieuse. Elles se retirent alors à Colmar dans une maison, au lieu-dit *Sub Tilia* (« sous les tilleuls », « Unterlinden »), qu'elles occupent définitivement à partir de 1252.

 Full article on the digital version

La construction du monastère débute au milieu du 13<sup>e</sup> siècle avec l'édification de l'église, que le maître dominicain Albert Le Grand, considéré comme l'un des plus grands savants de l'époque, consacre en 1269.

L'architecture simple des bâtiments servira de modèle à beaucoup d'autres couvents dans la région.

La Révolution française de 1789 marque la fin des ordres mendiants. L'Etat révolutionnaire confisque alors les biens des religieux.

Après son appropriation par la Ville de Colmar et le départ des religieuses en 1792, le couvent est transformé en prison, puis en hôpital militaire. Entre 1795 et 1847, il est affecté au quatrième escadron de lanciers. À leur départ, les militaires laissent les lieux dans un état délabré et les bâtiments, à l'abandon, se détériorent progressivement. En 1849, la société Schongauer obtient de la municipalité l'autorisation d'y créer un musée.

Le 3 avril 1853, le musée Unterlinden ouvre ses portes.

## CONVENT

### FROM CONVENT TO MUSEUM: CHANGING TIMES

The Unterlinden convent was founded by two noble widows, Agnès de Mittelheim and Agnès de Hergheim, who decided to set up a religious community in about 1230, in a spot known as "Sub-Tilia" ("under the linden tree", "Unterlinden" in German).

After the French Revolution in 1789, church property was confiscated. The last nuns left Unterlinden in 1792. The convent became the property of the town of Colmar, and was converted into a prison, then a military hospital, then barracks. It was then abandoned in a state of dilapidation. In 1849 the town granted the Société Schongauer the right to create a museum on the site.


The Musée Unterlinden opened on 3 April 1853.



 "L'ancien cloître des Unterlinden de Colmar" de J. Beuchot, 1916



Archives municipales de Colmar / DR

 Le cloître des Unterlinden, monument à la gloire de Martin Schongauer par Auguste Bartholdi





Carte postale, photographie, impression Levy fils et Cie 1920-1930



# BAINS

## 1906-2003 : LE TEMPS DES BAINS

L'établissement est érigé rue d'Unterlinden, à côté du musée éponyme. Inauguré en 1906, il connaît d'emblée un véritable succès populaire. Depuis son imposante façade néo-baroque et dès le vestibule, se découvre la monumentalité d'un décor aux connotations antiques multipliant les références à l'eau.

Le bâtiment est alors équipé d'une piscine et de différents bains, baignoires et douches. Un soin tout particulier est apporté à la noblesse des matériaux (cuivre, laiton, faïence, bois), notamment dans les espaces de détente comme les bains romains et irlando-romains, et le bain « de luxe » équipé d'un lit pour la paresse et les massages. De jour, dans l'espace de la piscine destiné aux activités sportives et de délasserment, une large verrière inonde le lieu de lumière.

Le bâtiment et ses équipements intérieurs sont modernisés au cours du 20<sup>e</sup> siècle, l'objectif étant alors de les adapter aux nouvelles attentes du public. Celui-ci, bénéficiant dorénavant à domicile des vertus des douches et des baignoires, a en effet fini par désertier le lieu devenu désuet...

À la fin des années 1960, les bains sont par ailleurs supplantés par de nouveaux équipements nautiques aménagés dans les quartiers ouest de la ville, plus adaptés aux activités sportives, scolaires et familiales.



Full article on the digital version

## BATHS

### 1906-2003: THE BATHS ERA

The Municipal baths were officially opened in 1906. With a swimming pool, several baths and showers, and even a massage area, they were particularly modern and luxurious for the time. They fell into disuse during the 20th century, in spite of several refurbishments, as private homes began to have their own bathrooms. In addition, at the end of the 1960s, a new swimming pool was built on the western side of the town, which provided facilities that better met the expectations of schools, families and swimming clubs.

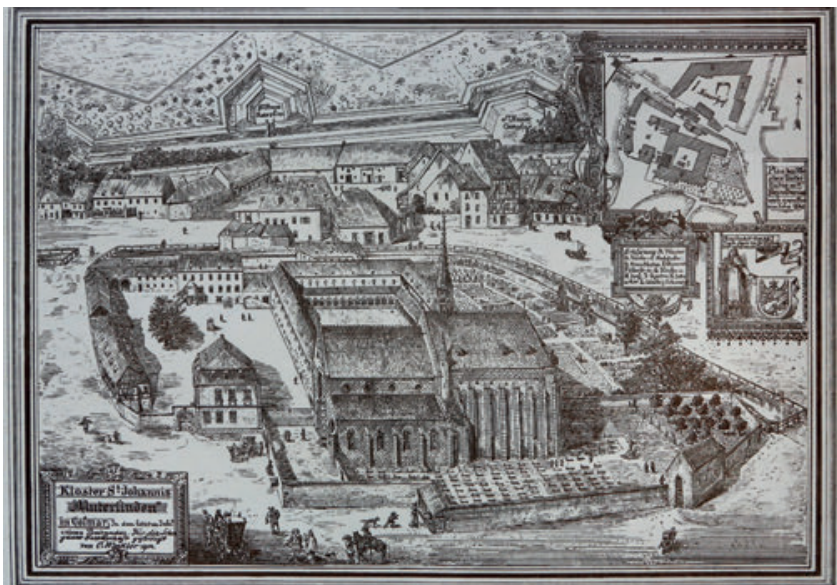


\*digital

→ avant/après



Lithographie F.X. Sailé, d'après un plan de 1840, Colmar 1904



«Moulin Weck», photographie sur papier albuminé, vers 1880.

# ENVIRONNEMENT

## L'HISTOIRE EN PLACE...

La place Unterlinden se situe à l'origine, dans sa partie Nord, entre le couvent et ce qui est alors nommé « Ackerhof » (corps de ferme).

Un ensemble agricole composé de l'ancienne dépendance et du moulin du couvent d'Unterlinden sert, au 19<sup>e</sup> siècle, d'écuries et d'ateliers à un quartier de cavalerie. Par la suite, ces anciens bâtiments sont loués ou affectés à d'autres usages communaux : écoles, halle au blé...

Plusieurs constructions datant du 18<sup>e</sup> siècle sont, dans cet ensemble, détruites en 1889. En 1903, on démolit celles qui subsistent pour faire place aux bains municipaux, inaugurés en 1906.

Sur la partie Est de la place (square), se déploient initialement les jardins du couvent Unterlinden, occupés jusqu'à la Révolution par les sœurs Dominicaines. Sous l'Ancien Régime, cet emplacement est par ailleurs utilisé pour « jauger » les récipients tels que hottes, cuves et cuveaux. En vieil allemand, Sinn signifie jaugeage, lieu de contrôle des poids et mesures.



[Full article on the digital version](#)

# ENVIRONMENT

## HISTORY OF A PLACE...

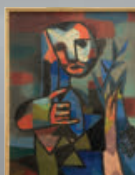
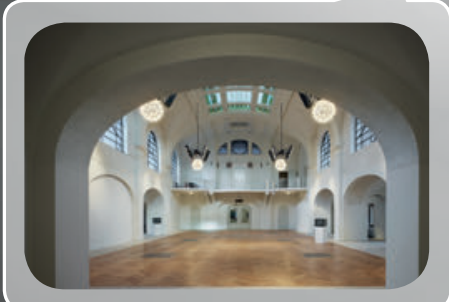
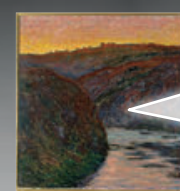
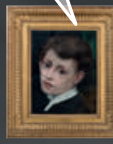
Originally the northern part of place Unterlinden was situated between the convent and what was then known as the "Ackerhof" (farm building).

In the 19th century the farm buildings were used as stables and workshops by a cavalry regiment.

Several buildings dating from the 18th century were pulled down in 1889 to make way for the municipal baths, which opened in 1906.

The eastern part of the square was initially occupied by the gardens of the Unterlinden convent, which was occupied until the Revolution by Dominican nuns. In old German, "Sinn" meant "measuring" and referred to the place where weights and measures were checked.





[WWW.MUSEE-UNTERLINDEN.COM](http://WWW.MUSEE-UNTERLINDEN.COM)

# INAUGURATION

## DU NOUVEL UNTERLINDEN

Le nouveau musée Unterlinden de Colmar, agrandi et modernisé après deux ans d'imposants travaux, a été inauguré samedi 23 janvier 2016 par le Président de la République François Hollande.



# INAUGURATION

## OF THE NEW UNTERLINDEN

Colmar's new Musée Unterlinden, extended and modernised after two years of major works, was officially opened on Saturday 23 January 2016 by the French President François Hollande.



Le Maire de Colmar Gilbert Meyer, accueillait le Président de la République François Hollande, en présence de nombreuses personnalités pour inaugurer le nouvel Unterlinden.

The Mayor of Colmar Gilbert Meyer, welcomed the President François Hollande, who officially opened the new Musée Unterlinden in the presence of numerous eminent guests.



Le Président et le Maire de Colmar dévoilent la plaque inaugurale du musée Unterlinden.

The President and the Mayor of Colmar unveil the inauguration plaque of the Musée Unterlinden.



Visite du musée Unterlinden, découverte du *Retable d'Issenheim*.

Visiting the Musée Unterlinden, admiring the Issenheim Altarpiece.





# + d'actus + de Colmar

Téléchargez gratuitement  
les applications



**colmar**  
and you\*  
\*et vous



colmar.fr



colmar.tv

**COLMAR**  
AGGLOMÉRATION

 **Colmar**



# 6 musées # colmar

Bartholdi



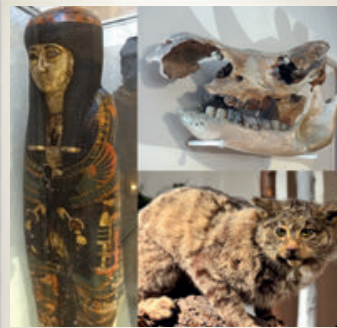
Unterlinden



Jouet



Histoire naturelle et ethnographie



Hansi



Usines municipales

